

Ingeborg Ohnheiser (Hrsg.): Wechselbeziehungen zwischen slawischen Sprachen, Literaturen und Kulturen in Vergangenheit und Gegenwart. Akten der Tagung aus Anlaß des 25jährigen Bestehens des Instituts für Slawistik an der Universität Innsbruck, 25.–27. Mai 1995. Innsbruck: Inst. für Sprachwiss. 1996 (= Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft: Slavica Aenipontana; 4).

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

VORWORT	I
1. Wissenschaftsgeschichte	
INGEBORG OHNHEISER (INNSBRUCK): Wechselbeziehungen zwischen slawischen Sprachen, Literaturen und Kulturen als Gegenstand der Geschichte der Slawistik	1
ZORAN KONSTANTINOVIĆ (INNSBRUCK): Wien als Schnittpunkt slawischer Sprachbesinnung	17
EDGAR HOFFMANN (WIEN): Zur Bedeutung deutsch-slawischer Beziehungen für die Herausbildung der slawisti- schen Sprachwissenschaft	26
ERNST EICHLER (LEIPZIG): Deutsch-slawische Kulturbeziehungen in ihrer Bedeutung für die Zukunft	41
2. Sprachwissenschaft	
ECKHARD WEIHER (Partneruniversität FREIBURG): Die neue Edition der „Großen Lesemenäen“ des Metropoliten Makarij und Probleme der Wiedergabe altbulgarischer Texte in russisch-kirchenslawischer Überlieferung	57
GERTA HÜTTL-FOLTER (WIEN): Kirchenslawisches und Polnisches in der Syntax der neueren russischen Schriftsprache (18. Jahrhundert)	72
MAX HENDLER (GRAZ): Arealistik contra Etymologie. Untersuchungen zum Namensstamm <i>dud</i> -	84
GRETE SCHEICHER (INNSBRUCK) Bemerkungen zu einer tschechischen Handschrift	98
MICHAEL MOSER (WIEN): Die „Gesta Romanorum“ als Ausdruck der russisch-polnischen Sprachbeziehungen des 17. Jahrhunderts	102
HERMANN BIEDER (SALZBURG): Normprobleme der weißrussischen Standardsprache: Tendenzen der Russifizierung und Weißrussifizierung	115
JULIANE BESTERS-DILGER (WIEN): Die Rezeption der russischen Sprachenpolitik in der Ukraine und Weißrußland	129
ELENA MINAKOVA (MOSKAU/INNSBRUCK): Kognitive Aspekte der semantischen Derivation im Russischen und Deutschen	143
WOLFGANG STADLER (INNSBRUCK): „Wer Gewalt sät ...“ – Die „Gewaltssprache“ V.V. Žirinovskijs aus der Sicht der Sprechakttheorie	158
RENATE RATHMAYR (WIEN): Höflichkeit als kulturspezifisches Konzept: Russisch im Vergleich	174
HEIDEMARIE SALEVSKY (BERLIN): Mit Dovlatov in Amerika	186

ROMAN LEWICKI (Partneruniversität LUBLIN): Einige sprachliche und funktionelle Faktoren der Alterung literarischer Übersetzungen.....	194
HEINZ-DIETER POHL (KLAGENFURT) Serbokroatisch – Rückblick und Ausblick.....	205
WOLFGANG EISMANN (GRAZ): Universale Entwicklungsprinzipien oder einzelsprachliche Besonderheit? Zur historischen Entwicklung der Belebtheitskategorie im Kroatischen vor dem Hintergrund der anderen slawischen Sprachen.....	222
BOGDAN DABIĆ (SARAJEVO/INNSBRUCK): Europäismen in Dositej Obradovićs „Leben und Abenteuer“.....	245
HERTA MAURER-LAUSEGGER (KLAGENFURT) Die Mundart von Diex/Djekše in Kärnten. Eine zweisprachige Videodokumentation.....	257
3. Literatur- und Kulturwissenschaft	
JOLANTA DOSCHEK (WIEN): Zur Rekonstruktion balto-slawischer ritueller Textfragmente.....	269
GEORG MAYER (SALZBURG): Vom Wandel und Ende der Dichter-Mythen. Die gespielte Verantwortungslosigkeit der großen Männer des Wortes.....	275
FRIDRUN RINNER (AIX-EN-PROVENCE): Zur Darstellung Rußlands im Werk Voltaires.....	292
URSULA BIEBER (SALZBURG): Der Wandel des Musenbildes in der russischen Literatur des 18. bis 20. Jahrhunderts.....	300
ELISABETH CHEAURÉ (Partneruniversität FREIBURG): Elena Gan – die russische George Sand?.....	307
MARIA DEPPERMANN (INNSBRUCK): Čechovs Drama im Horizont des Theaters der <i>décadence</i>	319
STEFAN SIMONEK (WIEN) Die Rezeption von Kazimierz Przerwa Tetmajers Lyrik durch Ivan Franko (Zur Moderne im europäischen Zwischenfeld).....	336
ALOIS WOLDAN (SALZBURG) Deutsche Entlehnungen als Universalien der Kultur der k. k. Monarchie (am Material polnischer literarischer Texte).....	347
SIGRID DARINKA VÖLKL (INNSBRUCK): Sarajevo in der bosnischen Literatur.....	359
BERNADETTE POLIWODA (SALZBURG/FRANKFURT/O.) FÉKS – Fabrik des exzentrischen Schauspielers. Vom Exzentrismus zur Poetik des Films in der frühen Sowjetkultur.....	375
RENATE RECK (INNSBRUCK): Architektur und Dichtung als erlebte Geschichte. Andrej Voznesenskij's Poem „Andrej Polissadov“.....	383
CHRISTINE ENGEL (INNSBRUCK): Zwischen der Scylla des Neuen und der Charybdis des Vertrauten: Die Vermittlung russischer Literatur in der österreichischen Tagespresse.....	390

INGEBORG OHNHEISER (INNSBRUCK): „Erlebtes und Gedachtes“. Programmschriften in der Geschichte der Slawistik (Antrittsvorlesung in Innsbruck am 28.3.1995).....	400
--	-----